

# JBL ON TOUR™ XTB

## BLUETOOTH® PORTABLE LOUDSPEAKER



### USER GUIDE

English.....	2
Deutsch.....	11
Français.....	20
Español.....	29
Italiano.....	38
Nederlands.....	47
한글.....	56
Dansk.....	65
Japanese.....	74
中文.....	83
Русский.....	92
Svenska.....	101
Suomi.....	110



# CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

PRENEZ CONNAISSANCE DES PRÉCAUTIONS SUIVANTES AVANT DE VOUS SERVIR DE L'APPAREIL :

- Lire les présentes consignes.
- Conserver lesdites consignes.
- Respecter tous les avertissements.
- Suivre toutes les consignes.
- Ne pas utiliser cet appareil près de l'eau.
- N'utiliser qu'un chiffon sec pour nettoyer.
- Ne jamais bloquer d'orifice de ventilation. Installer en respectant les consignes du fabricant.
- Ne jamais installer l'appareil près d'une source de chaleur telle que radiateur, grille de chauffage, cuisinière ou autre dispositif (y compris les amplificateurs) dégageant de la chaleur.
- Ne jamais contrecarrer la fonction de sécurité de la fiche polarisée ou de la fiche raccordant à la terre. Les fiches polarisées ont deux broches de dimension différente. Les fiches raccordant à la terre ont deux broches, plus une broche de mise à la terre. La grosse broche (la troisième), assure une fonction de sécurité. Si la fiche fournie n'est pas adaptée à votre prise secteur, faire remplacer par un électricien la prise de type périmé.
- Placer le cordon électrique de manière à ce qu'il ne puisse être ni piétiné ni pincé, en particulier au niveau des fiches et des prises pratiques, ainsi qu'au point de sortie de l'appareil.
- Utiliser exclusivement les raccords/accessoires spécifiés par le fabricant.
- Débrancher cet appareil en cas d'orage ou s'il doit rester inutilisé pendant une période prolongée.
- Confier toutes les interventions de réparation et d'entretien à un technicien qualifié. De telles interventions sont nécessaires lorsque l'appareil a été endommagé de quelque manière que ce soit, par exemple si le cordon ou la fiche électrique sont abîmés, si du liquide a été renversé ou qu'un objet est tombé dans l'appareil, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, si l'appareil fonctionne mal ou s'il est tombé.
- AFIN D'ÉVITER TOUT RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE, NE JAMAIS ENLEVER LE CAPOT SUPÉRIEUR (OU ARRIÈRE). AUCUNE PIÈCE INTERNE DE L'UNITÉ NE PEUT ÊTRE RÉPARÉE PAR L'UTILISATEUR. CONFIER TOUTE INTERVENTION DE RÉPARATION ET D'ENTRETIEN À UN TECHNICIEN S.A.V. DE HARMAN CONSUMER GROUP, INC.
- Ne jamais enlever les grilles pour réparer le système d'enceintes. Ce système ne comprend aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. Pour toute intervention de réparation et d'entretien, s'adresser au service d'assistance technique de Harman Consumer Group, Inc.

## DÉCLARATION ET MISE EN GARDE FCC/IC

Cet appareil est conforme aux stipulations de la partie 15 des règles de la FCC. Son emploi est subordonné à deux conditions :

- 1) Cet appareil ne doit pas provoquer de brouillage.
- 2) Cet appareil doit tolérer le brouillage, y compris les parasites qui risquent de nuire à son fonctionnement.

LES MODIFICATIONS QUI N'ONT PAS ÉTÉ EXPRESSÉMENT APPROUVÉES PAR LE FABRICANT RISQUENT D'ANNULER LE DROIT DE L'UTILISATEUR À UTILISER CE MATÉRIEL CONFORMÉMENT AUX RÈGLES DE LA FCC.

	<b>AVERTISSEMENT</b> RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE NE PAS OUVRIR	
LA FLECHE POINTEE DANS LE TRIANGLE INDIQUE LA PRESENCE D'UN VOLTAJE DANGEREUX A L'INTERIEUR DE L'APPAREIL.	ATTENTION: POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'ÉLECTROCUTION, NE PAS OUVRIR LE BÔTIER. AUCUNE PIÈCE À L'INTÉRIEUR NE DOIT ÊTRE RÉPARÉE PAS L'UTILISATEUR. S'ADRESSER AU PERSONNEL QUALIFIÉ POUR LES RÉPARATIONS.	LE POINT D'ÉCLAIRAGE, LE TRIANGLE EST UNE MARQUE EN SOUS-TRACTION DE VOTRE ATTENTION SUR LES PRESSIONS IMPORTANTES DE PRODUIT.
VOIR LES INSCRIPTIONS EN DESSOUS DU PRODUIT		

**MISE EN GARDE** : POUR ÉVITER TOUT DANGER D'INCENDIE  
OU DE CHOC ÉLECTRIQUE, N'EXPOSEZ PAS CE PRODUIT À LA PLUIE OU  
L'HUMIDITÉ.

**MISE EN GARDE** : L'APPAREIL NE DOIT PAS ÊTRE EXPOSÉ À DES  
RETOMBÉES D'EAU OU DES ÉCLABOUSSURES, ET LES OBJETS REMPLIS DE  
LIQUIDE TELS QUE VASES À FLEURS, VERRES, ETC. NE DOIVENT PAS ÊTRE POSÉS  
SUR L'APPAREIL.

**MISE EN GARDE** : DANS CERTAINES CIRCONSTANCES  
L'APPAREIL PEUT DEVENIR SENSIBLE À LA CHARGÉ STATIQUE ET DOIT ÊTRE  
DE NOUVEAU RÉGLÉ S'IL Y A EU UNE DÉCHARGE ÉLECTROSTATIQUE.

**REMARQUE IMPORTANTE  
CONCERNANT TOUS LES  
PRODUITS ÉLECTRONIQUES:**  
AVANT D'INSÉRER OU DE DÉBRANCHER LES  
CÂBLES AUDIO DES CASQUES D'ÉCOUTE DU DIS-  
POSITIF OU DES CONNEXIONS DE VOLTAJE FAIBLE,  
IL EST PRÉFÉRABLE D'ÉTEINDRE L'APPAREIL.  
CECI PROLONGERA LA VIE DE VOTRE APPAREIL,  
LE PROTÈGERA DE L'ÉLECTRICITÉ STATIQUE ET  
ÉVITERA DES DOMMAGES POTENTIELS.

# JBL ON TOUR™ XTB

## INTRODUCTION

L'enceinte portative JBL On Tour™ XTB constitue la dernière innovation de la firme JBL, Inc., qui est depuis longtemps un des leaders du secteur des systèmes de son à composants haut de gamme. L'expérience en audio et les recherches incessantes de JBL, Inc., ont abouti aux technologies exclusives sur lesquelles repose ce produit.

L'enceinte JBL On Tour XTB, sous une forme portative extrêmement commode, est un appareil à la sonorité exceptionnelle, sans câbles qui s'emmêlent ou restreignent vos mouvements, et pourvu de commandes de volume et de sélection pratiques situées sur la télécommande.

Centre audio *Bluetooth*® compact de haute performance, l'enceinte JBL On Tour XTB peut être gérée depuis la télécommande à des distances atteignant 5,5 m. Raccordé à votre appareil audio à fonction *Bluetooth* A2DP activée, téléphone musical *Bluetooth*, iPod, lecteur MP3 ou toute autre source musicale pourvue d'une fiche audio, le JBL On Tour XTB compact et portatif produit un son pur et puissant. La fonction *Bluetooth* intégrée de téléphone à haut-parleur permet de recevoir les appels téléphoniques. Lors de vos déplacements, vous êtes maître de l'expérience grâce à l'enceinte portative JBL On Tour XTB.

## COMPATIBILITÉ

Le système JBL On Tour XTB est compatible avec la plupart des appareils compatibles *Bluetooth*, lecteurs de musique, téléphones cellulaires et micro-ordinateurs portables. Compatible avec *Bluetooth* A2DP (Advanced Audio Distribution Profile), AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile) et HFP (Hands-Free Profile), le système peut diffuser un son de grande qualité et servir de kit mains-libres. Grâce à la fiche mini-jack stéréo supplémentaire, vous pouvez écouter dans des conditions de haute qualité la musique provenant de divers appareils tels que l'iPod shuffle, les lecteurs MP3 et CD, les ordinateurs de bureau (toutes plates-formes), les micro-ordinateurs portables et la radio satellite.

## TÉLÉCOMMANDE

Commandes de volume – Augmentez, diminuez ou coupez le volume en effleurant simplement une touche.

Commandes de musique – Gérez les listes d'écoute de votre appareil compatible *Bluetooth* A2DP au moyen des commandes Play (Lecture), Pause, Next Track (Piste suivante) et Previous Track (Piste précédente).

Commandes de téléphone – Une simple touche vous permet de répondre à un appel téléphonique ou de raccrocher.

## CONCEPTION COMPACTE

L'enceinte portative JBL on tour XTB offre un système audio complet dans une enceinte peu volumineuse. Le son du JBL On Tour XTB est produit par un circuit audio numérique puissant. L'amplification numérique nette et compacte, alliée à l'égalisation DSP (traitement numérique des signaux), fournit de manière efficace, aux transducteurs radiaux, de la puissance sans dégagement de chaleur.

## TECHNOLOGIE DE POINTE

Le JBL On Tour XTB combine de nombreuses technologies exclusives pour assurer la meilleure qualité de son possible. Il produit des graves et des aigus stupéfiants et un son non déformé quelle que soit la direction. Ses quatre transducteurs à gamme étendue Odyssey® sont équipés de puissants aimants au néodyme. Les haut-parleurs d'aiguës Odyssey donnent un son fidèle aux hautes fréquences.

## ÉGALISATION OPTIMISÉE PAR ORDINATEUR (COE)

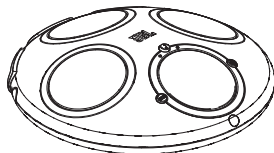
Le système d'égalisation du JBL On Tour XTB est optimisé par ordinateur afin de créer un contexte sonore riche et intégral.

## TOPOLOGIE DE COMPRESSION OPTIMISÉE (OCT)

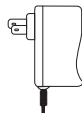
Le JBL On Tour XTB emploie une technologie exclusive de compression qui assure un son pur et fidèle aux niveaux de puissance les plus élevés.

## DÉBALLAGE

Déballiez soigneusement votre système d'enceinte et identifiez tous ses éléments :



Unité JBL On Tour™ XTB



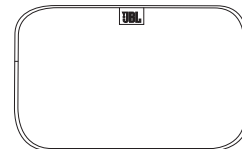
Alimentation secteur



Câble audio auxiliaire



Télécommande

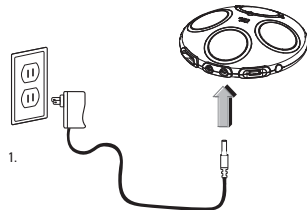


Sacoche de transport

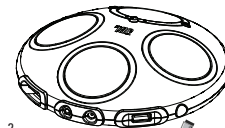
## INSTALLATION GÉNÉRALE

Déballiez le système JBL On Tour XTB et son alimentation secteur.

1. Branchez l'adaptateur dans la fiche "12V DC-in" à l'arrière de l'unité et dans une prise secteur.
2. Appuyez sur le bouton marche-arrêt ("Power"). Un témoin vert s'allume.
3. Enlevez le protecteur de pile de la télécommande avant d'utiliser cette dernière.



1.



2.

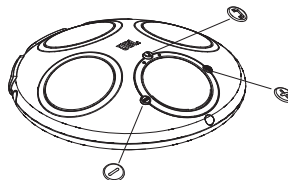
Interrupteur marche-arrêt

## COMMANDE DE VOLUME (SUR LA BASE)

Augmentation du volume "⊕"

Baisse du volume "⊖"

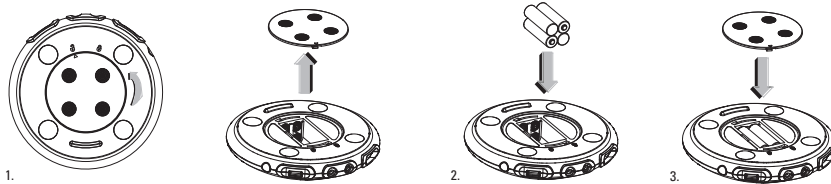
Téléphone – Répondre/Raccrocher (MFB) "j"



## INSTALLATION DES PILES

1. Tournez le couvercle du compartiment des piles situé en dessous du JBL On Tour™ XTB en position déverrouillée, puis enlevez le couvercle.
2. Placez quatre (4) piles LR06 neuves de la manière indiquée.
3. Remettez le couvercle du compartiment des piles.

Remarque : l'alimentation par piles n'est pas utilisée lorsque le système est raccordé au secteur.



NE PAS UTILISER DE PILES DE TYPES DIFFÉRENTS.

NE PAS MÉLANGER PILES NEUVES ET PILES PARTIELLEMENT DÉCHARGÉES.

LES PILES NE SE RECHARGENT PAS LORSQU'ELLES SONT DANS L'APPAREIL.

## MISE AU REBUT DES PILES ET BATTERIES

Les piles alcalines ne sont pas considérées comme dangereuses et peuvent être mises au rebut avec les ordures ménagères.

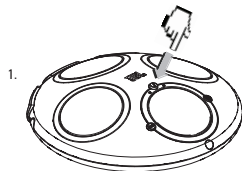
Les piles rechargeables (p. ex. au nickel cadmium, au nickel-métal-hydrure, au lithium et au lithium-ion) sont considérées comme des produits ménagers dangereux et peuvent inutilement causer un risque pour la santé et la sécurité. Ces objets doivent être mis au rebut de manière écologiquement rationnelle. Contactez le service de gestion des ordures de votre région pour en savoir plus sur la collecte, le recyclage et l'élimination écologiques des batteries et piles mortes.

## APPARIEMENT **BLUETOOTH**

Avant de pouvoir utiliser votre système JBL On Tour™ XTB avec un produit à fonction *Bluetooth* activée, vous devez l'apparier à ce produit. Procédez comme suit :

1. Vérifiez que votre JBL On Tour XTB est allumé. L'appareil JBL On Tour XTB bascule automatiquement en mode appariement/détection, représenté par un constant voyant lumineux bleu.
2. Réglez votre appareil à fonction *Bluetooth* activée en mode d'appariement de manière à ce que les deux appareils puissent se "détecter". (Reportez-vous au guide de l'utilisateur de l'appareil à fonction *Bluetooth* activée en ce qui concerne la marche à suivre pour le régler en mode d'appariement.) L'appareil JBL On Tour XTB sera représenté comme "OnTourXTB" sur votre dispositif doté de la technologie Bluetooth. Le mot de passe du JBL On Tour XTB est 8888.
3. Le système du JBL On Tour XTB est appaillé avec succès et prêt à être utilisé lorsque le voyant lumineux bleu clignote rapidement.

Remarque : une fois établi, l'appariement *Bluetooth* de deux appareils n'a pas besoin d'être répété, sauf si le système JBL On Tour XTB a été supprimé de la liste des appareils *Bluetooth* de l'appareil à fonction *Bluetooth* activée.

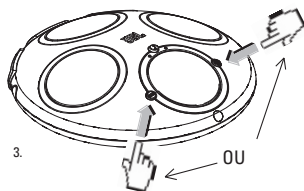
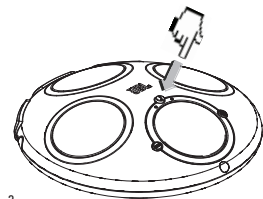


## ÉCOUTE DE MUSIQUE PROVENANT D'UN APPAREIL À FONCTION **BLUETOOTH** ACTIVÉE

1. Vérifiez que le système JBL On Tour XTB est apparié (voir la section Appariement *Bluetooth*).
2. Passez au lecteur de musique de l'appareil à fonction *Bluetooth* activée et mettez-le en marche. Reportez-vous au guide de l'utilisateur de l'appareil à fonction *Bluetooth* activée en ce qui concerne la marche à suivre pour utiliser son lecteur de musique et pour transmettre la musique via la technologie *Bluetooth*.
3. Gérez le lecteur de musique au moyen de l'appareil à fonction *Bluetooth* activée ou de la télécommande du JBL On Tour XTB.

# ÉCOUTE D'UN APPEL TÉLÉPHONIQUE PROVENANT D'UN APPAREIL À FONCTION **BLUETOOTH** ACTIVÉE

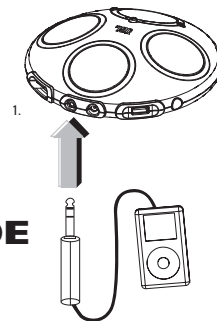
1. Vérifiez que le système JBL On Tour™ XTB est apparié (voir la section Appariement *Bluetooth*).
2. Lorsque la tonalité de l'appareil à fonction *Bluetooth* activée est émise par le système JBL On Tour XTB, appuyez sur le bouton MFB " J " pour répondre à l'appel téléphonique.
3. Une fois la conversation terminée, appuyez sur le bouton MFB " J " pour mettre fin à l'appel téléphonique. Vous pouvez rejeter un appel téléphonique en appuyant sur la touche MFB " J " de l'appareil JBL On Tour XTB et en la maintenant enfoncée pendant deux secondes. Pour répondre à un deuxième appel, appuyez sur le bouton MFB " J ". Pour ne pas répondre à un deuxième appel téléphonique entrant, appuyer et maintenir le bouton MFB " J " pendant trois secondes. Pour couper le son d'un appel téléphonique, appuyez sur les deux boutons de volume du JBL On Tour XTB ou sur le bouton Mute (Silence) " ⏏ " de la télécommande. Pour rétablir le son de l'appel téléphonique, appuyez sur le bouton de volume du JBL On Tour XTB ou sur le bouton de silence " ⏏ " de la télécommande.



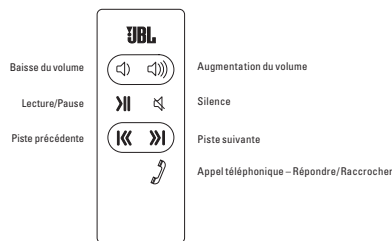
## ÉCOUTE DE MUSIQUE PROVENANT D'UNE SOURCE AUXILIAIRE

Le système du JBL On Tour™ XTB comprend un câble mini-prise de 3,5mm à connecter à tout lecteur de musique analogue avec soit un câble de 3,5mm ou une prise jack de casque.

1. Raccordez l'appareil auxiliaire au JBL On Tour XTB au moyen du câble audio fourni.
2. Appuyez sur l'interrupteur "Power" à l'arrière du JBL On Tour XTB. Un témoin lumineux vert indique que l'appareil est allumé.
3. Utilisez les commandes de lecture de l'appareil auxiliaire.
4. Réglez le volume au moyen des boutons "+" et "-" situés à l'avant de l'enceinte JBL On Tour XTB.



## FONCTIONNALITÉS DE LA TÉLÉCOMMANDE



## CHARGEMENT

Le système JBL On Tour XTB comporte un port de charge USB pour recharger la plupart des téléphones mobiles et la plupart des lecteurs de musique portables. Les câbles de charge ne sont pas inclus, par conséquent, si un câble de charge USB n'a pas été fourni avec votre téléphone mobile ou votre lecteur de musique portable, renseignez-vous pour savoir si vous pouvez vous en procurer un auprès du fabricant ou d'un revendeur agréé. (Les téléphones mobiles et les lecteurs de musique portables qui exigent une communication de données pour se recharger ne se rechargeront pas à partir du système JBL On Tour XTB).



# FICHE TECHNIQUE

## JBL ON TOUR™ XTB

Fabricant	JBL, Inc.
Modèle	JBL On Tour™ XTB
Drivers (haut-parleur aiguës)	25 mm
Puissance	2x8 watts à DHT 1%
Diamètre	165 mm
Hauteur	41 mm
Poids	0,6 kg
Format des piles	LR06
Type de pile	Alcaline, NiMH
Impédance d'entrée	>10 kOhms
Rapport signal-bruit	>85 dB
Réponse aux fréquences	100 Hz à 20 kHz
Alimentation (USA/Canada)	120 V, 60 Hz alt.
Alimentation (Europe/RU)	220 – 230 V, 50 ou 60 Hz alt.
Alimentation (Japon)	100 V, 50 ou 60 Hz alt.
Alimentation (Australie)	240 V, 50 ou 60 Hz alt.
Consommation électrique maximum	25 watts
Homologué UL/CUL/CE	

# DÉPANNAGE

## QUALITÉ SONORE

Symptôme	Problème possible	Solution	Remarque
Le JBL On Tour XTB reste silencieux.	L'unité n'est pas sous tension.	Vérifiez que la prise secteur est sous tension ; vérifiez que tous les interrupteurs d'alimentation secteur sont en position de marche et que tous les interrupteurs marche-arrêt du système de haut-parleurs le sont également.	Le témoin est-il allumé? S'il est éteint, le JBL On Tour XTB n'est pas sous tension.
	Sélection de source incorrecte.	Vérifiez que le câble auxiliaire est correctement connecté à un appareil audio externe.  Haussez le volume.  Vérifiez le système avec une source dont vous savez qu'elle fonctionne.	Essayez les solutions indiquées.
	Le dispositif source n'est pas capable d'envoyer la musique par la technologie Bluetooth.	Remplacez le dispositif source avec un dispositif source doté de la technologie sans fil Bluetooth.	
Le son ne provient que d'un côté (une voie).	Le câble audio est mal inséré.	Vérifiez que le câble Aux In est inséré à fond dans le JBL On Tour XTB.	Si vous voulez utiliser un câble plus long, assurez-vous que c'est un câble stéréo masculin de mini-prise de 3,5mm.
Distorsion (grésillements, craquements ou sifflements).	Le bruit peut être provoqué par des parasites provenant d'un écran, d'un téléphone mobile ou d'un autre appareil émetteur.	Éteignez l'écran ou autre appareil pour vérifier si cela fait disparaître le bruit.  Éloignez les câbles du JBL On Tour XTB de l'écran ou de tout autre appareil.	
Graves ou aiguës trop prononcées.	Le système JBL On Tour XTB reçoit une puissance excessive d'une source audio amplifiée.  Il se peut que le volume soit réglé trop haut.	Vérifiez que le JBL On Tour XTB est raccordé à une source adéquate.  Vérifiez que tous les câbles de transmission de signal sont bien enfilés.  Vérifiez le réglage de volume de la source.	
	Vérifiez le réglage EQ de l'appareil source.	Certains appareils produisent un son déformé si le volume est réglé au maximum.  JBL, Inc., recommande de régler l'égalisation de l'appareil source sur Flat (Neutre) ou Off (Désactivée).	
L'enceinte JBL On Tour XTB émet un fort ronflement ou bourdonnement.	Le câble d'entrée est mal connecté.	Vérifiez le branchement du câble d'entrée.	
Le système de haut-parleurs reçoit des parasites radio ou capte une station de radio.	Il se peut que le câble d'entrée capte des parasites.	Enroulez l'excédent de câble d'entrée pour qu'il soit le plus court possible.	
Lors de la transmission musicale à l'aide de la technologie Bluetooth, le son de l'enceinte JBL On Tour XTB manque de qualité stéréo.	Il existe un problème de compatibilité du Bluetooth entre le JBL On Tour XTB et le dispositif source.	S'assurer que le dispositif source a le dernier logiciel.  Arrêter et mettre en marche le JBL On Tour XTB et le dispositif source pour les réinitialiser.	Certains dispositifs sources ont des problèmes d'adéquation avec le JBL On Tour XTB.

# DÉPANNAGE

## CHARGEMENT

Symptôme	Problème possible	Solution	Remarque
Votre iPod ou téléphone mobile ne se recharge pas.	Vous n'utilisez pas le bon adaptateur.	Veillez à utiliser l'adaptateur correspondant au modèle particulier de votre iPod ou téléphone mobile.	Certains téléphones cellulaires ne peuvent pas être chargés par le port USB sans logiciel du système de chargement.

## APPARIEMENT

Symptôme	Problème possible	Solution	Remarque
L'appareil audio ne s'apparie pas au système JBL On Tour™ XTB.	<p>Le système JBL On Tour XTB reçoit une puissance excessive d'une source audio amplifiée.</p> <p>Le système JBL On Tour XTB n'est pas allumé.</p> <p>Le système JBL On Tour XTB est toujours connecté à un autre dispositif source doté de la technologie <i>Bluetooth</i>.</p> <p>La batterie dans le dispositif source audio de la technologie <i>Bluetooth</i> ou dans l'appareil JBL On Tour XTB est faible.</p>	<p>L'appareil audio n'est pas compatible. Vérifiez auprès du fabricant.</p> <p>Appuyez sur le bouton Power.</p> <p>Débranchez le dispositif audio doté de la technologie <i>Bluetooth</i> branché et basculez le système JBL On Tour XTB hors tension, puis remettez-le sous tension.</p> <p>Rechargez ou remplacez la batterie dans le dispositif source audio doté de la technologie <i>Bluetooth</i> et/ou remplacez les batteries dans le dispositif JBL On Tour XTB.</p>	<p>Le DEL bleu devrait être toujours allumé, indiquant que le système est en mode Discoverable.</p> <p>Si le DEL ambre sur l'appareil JBL On Tour XTB est allumé, ceci indique une batterie déchargée.</p>

JBL and Odyssey are trademarks of Harman International Industries, Incorporated, registered in the United States and/or other countries. JBL On Tour is a trademark of Harman International Industries, Incorporated.

The *Bluetooth* word mark and logo are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc., and any use of such marks by Harman International Industries, Incorporated, is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Nokia and Nokia XpressMusic are trademarks or registered trademarks of Nokia Corporation.

iPod is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. Shuffle is a trademark of Apple Inc.

JBL et Odyssey sont des marques commerciales de Harman International Industries, Incorporated, déposées aux États-Unis et/ou dans d'autres pays. JBL On Tour est une marque commerciale de Harman International Industries, Incorporated.

Le nom et le logo *Bluetooth* sont des marques déposées appartenant au Bluetooth SIG, Inc., et toute utilisation de ces marques par Harman International Industries, Incorporated, fait l'objet d'une licence. Les autres marques commerciales et noms de commerce appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

Nokia et Nokia XpressMusic sont des marques commerciales ou marques déposées de Nokia Corporation.

iPod est une marque commerciale de Apple Inc., déposée aux États-Unis et dans d'autres pays. Shuffle est une marque commerciale de Apple Inc.

**Harman Consumer Group, Inc.**

8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA

516.255.4525 (USA only)

[www.jbl.com](http://www.jbl.com)

© 2008 Harman International Industries, Incorporated. All rights reserved. Tous droits réservés.

Document Number: 950-0224-001 Rev. E

**H** A Harman International Company

The JBL logo is displayed in white, bold, sans-serif capital letters on a black rectangular background. The letters are closely spaced, with the 'J' and 'B' being particularly prominent.

®